Report of Glossary work assigned

SI. No.	Name of Language			-	Progress				
1.	Assamese	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	
Status					Workshop Scheduled from 11th to 15th Nov, 13	11th to 15th Nov, 13			Official approval has been taken for organizing the programme in Mysore and invites are being sent.
2.	Bengali	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	The workshop on preparation of glossary for Histoty was held from 30th Sept to 8th Oct 2013 at Jadavpur University, Kolkatta. The workshop on preparation of glossary for chemistry and physics is being held from 21 st to 31 st October, 2013 in Chemistry Lecture Theatre, First Floor, Department of Chemistry, University of Calcutta
Status	ave dada	anna erivar	-07 T190X		15371				
3.	Bodo	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	The Workshop for Preparation and finalization of glossaries in Bodo for Chemistry, Physics, Psychology and Sociology was held at Sifung Hotel,
bres	ewiens lo	01109 00							Kokrajhar, B.T.A.D.,Assam from 8 th July to 15 th July, 2013
Status	ender (V. 1936) Procest (V. 1936)	5500 word complete d	5000 words completed					4500 words completed	At present there is no staff for BODO

4.	Dogri	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	The workshop on preparation of glossary for history and political science was held at Centre for History and Culture of
		1807			fancoliria screet	entiatici)	t to emain vioteis	: (160 to 17)	Jammu and Ladakh Regions, University of Jammu from 9th to 17th October 2013
Status					15074	13064			
5.	Gujarati	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	No Consultants/Resource Persons Available in NTM
Status						EL voli	Ef yok:		
6.	Hindi	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	Workshop on Preparation of Glossary in Hindi for Political Science was conducted
, y (12) 1 (30)) 53			of the Oct. 201						from 16.9.13 to 20.9.13. Experts completed the work within the stipulated time frame.
13900			niori yrae		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				The number of English terms is 12700+ . Incorporation of the suggestions by the
l vr. sm	nd) to	1110111710							experts and also a general revisit of the Hindi equivalents has been completed.
		-				1000		_	The files were sent to the concerned expert for reviewing their work on
jans pol o	Proparation 195 m 290	101 (0) 15-55 (2) kg	Nortu alle sten	f (vgettar och t	eperatific exact	(feorologi) s		elte med te M	15.10.13. Few experts have reviewed the work.
Status									
7.	Kannada	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	The 'Workshop on Preparing Technical Glossaries for Political Science and History' will be conducted at Kuvempu
		100 100	t Paceco of t						Institute of Kannada Studies, University of Mysore, Manasagangotri, Mysore from 6th to 9th November 2013.
Status					9506/15526	6755/13069		12082 words completed	The 'Workshop for Editing of Technical Glossary for Sociology' is being conducted at CIIL from 28th October to 1st November, 2013.

8.	Kashmiri	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science Philosoph	y Sociology	No Consultants/Resource Persons Available in NTM
Status				1100,5	1.000.8		Serolya d	
9.	Konkani	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science Philosoph	y Sociology	Workshop for the preparation of glossaries in Konkani language in History, Political Science and Sociology disciplines was conducted from October 3rd to 14th, 2013 at State Central Library, Panaji-Goa
Status					14,329	12,693	6933	
10.	Maithili	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science Philosoph	y Sociology	Workshop for "Preparation of glossaries in Maithili" for Chemistry, Physics and Mathematics was conducted at Institute of Foreign Languages, L N Mithila University, Kameshwar Nagar Darbhanga -Bihar from 22 nd to 31 st August, 2013, PG Department of Maithili, TMB University, Bhagalpur, Bihar from 1st to 7th October 2013 and R. M. College Saharsa from 1st to 7th
					Norwig all Juch RP vijedel	not neuroj trao uses		October 2013.

Status	T.	1.total	1 4-4-1	14 4 4 4 1	4 + - + - 1	4.4.4.1	4 + - + - 1	1 +-+-1		
Status	F TOTAL	1	1.total	1.total words		1.total words	1. total	1. total	yrounsie) soloiely nemperk	
		words	words		15,000, 2. only	11,000, 2. 60%	words	words		
		30,000, 2.	1	completed	2931 words got		8,000, 2.	12,000,		
	sche ist, ond	task	task	3.typing of	translated, 3.	completed(600	A STATE OF THE STA		(Konkeni (Ehyelfs Lenemery)	
	i ni exelicia	11 11 11 11 11 11	completed	translated	approx 12,000	0 words	translated	ed	-	
	salo terologo		3.typing of	words is going	words needs to	translated), 3.	3.1541	3.typing of		
	r tow sode	of	translated	on	be translated,	approx 5000	words	translated		
	ine of the	translated	words is		4.typing of	words needs to	remains for	words		
	[60 F 10 F	words is	going on		translated	be translated,	translation,	needs to		
		going on		E-17703	words needs to	4. typing of	4. typing	be done		
				10,000	be done	translated	has to be	garantena eta alemania eta eta arribaren eta		
	og to man	100000000000000000000000000000000000000	M doussuon	Asolonoci A	ryazourejspapia	words needs to	done for	DUGINGHUSA	Value Clayett minery	
	layah Lentah	no () not the	illiminate n		-	be done	translated			
	ent to hotote	500 grw	Simmonties (words			
	d M of pass	gangan.i	andraod b							
	nave de	rigid2l	Jahvenih),							
	batt mo	1 mills-	sensadiret							
11.	Malayalam	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology		
Status			Arbert Sound			Malayalam	Malayalam			
	ne i mora	asservation t	esella) E			equivalent is	equivalent			
			Sant walden			given for about	is given for			
						98% of the	about 95%			
						English terms in	of the			
						the list.	English			
							terms in			
							the list.		•	
								-		
12.	Manipuri	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology		

Status			1	Workshop is	Workshop is	Workshop is	Workshop	1	The 'Second Workshop on Compilation of
.000		e; Only	This English-	going on now	going on now at	-	is going on	e; Only	Manipuri Glossaries in Physics and
		1,558	Manipuri	at the	the Directorate		now at the	983 target	Sociology' is being be conducted at CIIL
0.000	s Gradina (O	target	Glossary in	Directorate of	of Language	Directorate of	Directorate	Manipuri	from 23rd October to 2nd November
	a official a	Manipuri	Chemistry	Language	Planning and	Language	of	equivalent	2013.
		equivalen	will have	Planning and	Implementation	Planning and	Language	s were	
		ts were	22,262	Implementati	, Govt. of	Implementatio	Planning	coined in	
		coined in	source	on, Govt. of	Manipur,	n, Govt. of	and	the first	
		the first	technical	Manipur,	Imphal from	Manipur,	Implement	glossary	
		glossary	terms and	Imphal from	14th to 19th	Imphal from	ation, Govt.	workshop	
		workshop	target	14th to 19th	October 2013.	14th to 19th	of Manipur,	held at	
		held at	Manipuri	October 2013.		October 2013.	Imphal	the	
777772		the	equivalents	1			from 14th	Departme	
	100	Departme	; typing	(30)		1 (2) (3) (4)	to 19th	nt of	1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
	- UK 15 15 11 15 15	nt of	work has				October	Linguistics	
5.	ej 2013 un u	Linguistics	been				2013.	, Manipur	
	១៩ព្រះព្រះ១២	, Manipur	outsourced			-		University	
	daire, Peticle	University	to Mrs. Bina					from 18th	
		from 18th	Devi; half of					to 24th	
		to 24th	the			1207		July 2013.	
2.141.238	9.1300	July 2013.	material		to wild sursu	Neuslest	wooded a	on in a right	Townsel sowed propagation
		10/11/0	has been						
	-	er en	typed and it			- 1		7	1. 2.00
			will be	i organization	dan anay 100 ka ana i		47 17 17 17 18	Singer or Section 6	1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 100
			completed				4		
3			by end of			8.6.7.7.7	And the state of t	The state of the s	
sooild	garangan Garah aspenta	est borns2	this month.			Jan 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			
13.	Marathi	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	Sent a note to office. The workshop will
01 190	4th Novem	nioth JHO t	s beteubno						be undertaken in the second week of
		zer 2018.	meyoli did						November for Philosophy and History.
200219	ource P	uftents/Re	lo Cons	Section	dence Philosopi	Manufori	yrousiH[a	olfam. Lat	- ishadhi inhusica inhemisray
Status		OAT V	wallable in						
14.	Nepali	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	No Consultants/Resource Persons Available in NTM
Status									

15.	Oriya	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	Odia glossaries in Physics, Chemistry, Mathematics, History, Political Science, Philosophy, Sociology are already prepared and published by Odisha Bureau of Textbook Preparation and Production. As the glossaries in all these disciplines are available in Odia and widely used by people, we are now doing ground work for the disciplines for which no glossary is available in Odia.
Status					100100111				The workshop on preparation of glossary
16.	Punjabi	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	for history was conducted from 30 th September to 7 th October 2013 at the Centre for Diaspora Studies (Punjabi Bhawan), Punjabi University, Patiala, Punjab
Status				Lieuco vesul	15074				nest suscellaria
17.	Sanskrit	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	No Consultants/Resource Persons Available in NTM
Status									[y fire applie]
18.	Santali	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	29 (1907) 29 (1907)
Status	***************************************				15371			12160	The 'Workshop for the Preparation of glossaries in Santali language for Political
Biv q ox or	he vicilism second wi visid Histor	o omce. Il en en the Enllosoon	t exem e ans Hatrohou, s Hatrohou, s		ngo mistel si necizi	Josef en	Vicizie	MIETRO N. I	Science and philosophy' will be conducted at CIIL from 4th November to 15th November 2013.
19.	Sindhi	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	No Consultants/Resource Persons Available in NTM
Status	9 8535		((() ()	4 () () () () ()	1	. He office	yaotsih	o de menisod	Ly contil while lies to be
20.	Tamil	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	
Status					5000 terms are completed				we have planned to hold another 2 workshops to finalise the remaining 10,000 terms.

21.	Telugu	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	Planning to conduct a workshop from
21.	Telugu	Filysics	Chemistry	Wathematics	Instory	T officer science	i illosopiiy	Sociology	12th to 16th Nov,13 for Political science. Programme approved.
Status									Science Togramme approved.
22.	Urdu	Physics	chemistry	Mathematics	History	Political Science	Philosophy	Sociology	The workshop for preparation of glossary in History was conducted in CIIL, Mysore from 3rd Oct to 10th Oct 2013. The 'workshop for the preparation of glossaries of social sciences (Political Science, Sociology, Philosophy, Linguistics)' is being conducted from 23rd October to 1st November 2013 in NCERT, New Delhi.
Status									

Prof.Saratchandran Nair, Project Director,NTM,CIIL,Mysore